



# La Voix de Ormstown

## BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE

### VENTES DE GARAGE

Les ventes de garage auront lieu durant la fin de semaine de la Fête des Patriotes, soit les 21, 22 et 23 mai. Vous devez vous inscrire auprès de la municipalité par téléphone au 450 829-2625 avant le 6 mai. **C'est gratuit!**

La municipalité préparera des cartes routières indiquant chaque endroit où il y aura une vente de garage. Veuillez prendre note qu'il est interdit de faire des ventes de garage en dehors de ces dates.



# PROFITEZ PLEINEMENT DU PRINTEMPS

### TABLE DES MATIÈRES

La municipalité en bref .....	3
,Activités.....	4
Communautaire / Organismes ..	5-6
Bibliothèque.....	6

### HÔTEL DE VILLE

Veuillez prendre note que nos bureaux seront fermés le 23 mai (Fête des Patriotes)

## À LA MAIRIE

**Maire**  
Monsieur Chrystian Soucy

**Conseillère, siège # 01**  
Madame Florence Bérard

**Conseiller, siège # 02**  
Monsieur Jacques Guilbault

**Conseiller, siège # 03**  
Monsieur Stephen Ovans

**Conseillère, siège # 04**  
Madame Michelle Greig

**Conseiller, siège # 05**  
Monsieur Roger Dumont

**Conseiller, siège # 06**  
Monsieur Jonathan Allen

**Directrice générale par intérim:**  
Madame Jocelyne Madore

**Directeur des travaux publics:**  
Stéphane Thibault

**Directrice des loisirs:**  
Marie Lalonde

**Directeur / Chef brigade des pompiers:**  
Stephen Knox

**Coordonnateur des mesures d'urgence:**  
Chrystian Soucy

**Inspecteur municipal:**  
Gabriel Auger

**Prés. comité consultatif d'urbanisme:**  
René Allen

**Heures d'ouverture de l'hôtel de ville:**  
Du lundi au vendredi  
de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h

## LA VOIX DE ORMSTOWN

**Rédaction et correction:** Division des communications de la municipalité d'Ormstown

**Production graphique:**  
Valérie Duquette Design Graphique

**Impression:** Multi-Graph

## LA MUNICIPALITÉ EN BREF

### BONNE RETRAITE MONSIEUR THÉROUX

Comme la plupart d'entre vous le savent, Monsieur Daniel Théroix a pris sa retraite durant le mois de mars. Au service de la municipalité d'Ormstown durant un peu plus de 15 ans, Monsieur Théroix désire profiter de cette retraite pour pratiquer deux de ses passions : le voyage et la photographie.

*Bonne retraite!*

D'ici à l'embauche d'une nouvelle personne, Madame Jocelyne Madore est la directrice générale par intérim.

### BACS DE RECYCLAGE ACCEPTÉS

En février dernier, vous avez reçu un communiqué concernant les bacs de recyclage admissibles. Après discussion : **les bacs de 64 litres bleus seront acceptés au moins jusqu'à la fin du contrat en 2020.**



### RÉDUIRE / RÉUTILISER / RECYCLER / VALORISER

N'oubliez pas, plus de tonnes de recyclage sont envoyés dans les centres de tris, moins le traitement des matières résiduelles coûte cher. Si la quantité de déchets envoyée à l'enfouissement augmente, le coût des collectes va augmenter, c'est certain!

*La diminution des déchets c'est l'affaire de tous!*



### GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Vous recevrez très bientôt par la poste un dépliant contenant les informations pour les collectes spéciales.

#### VOICI LES PREMIÈRES DATES IMPORTANTES

**26 AVRIL :** Collecte résidus verts

**16 AVRIL :** Écocentre

**24 MAI :** Collecte des gros morceaux

Veillez noter qu'aucune collecte de branches n'aura lieu cette année. Il est de la responsabilité de chaque résident de se débarrasser de ses branches. Un service de collecte est offert par la voirie, moyennant des frais de 50 \$ pour un volume maximum de 4pi X 8pi X 3pi.

### POUR SOUMETTRE VOS ARTICLES DANS LE BULLETIN

Le bulletin «*La voix de Ormstown*» est publié à tous les deux mois et est distribué vers le début du mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués avant le 5<sup>e</sup> jour du mois précédent.

Il suffit de faire parvenir leurs fichiers Word et leurs photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à : [dir.loisirs@ormstown.ca](mailto:dir.loisirs@ormstown.ca)

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 450 829-2625

# LA MUNICIPALITÉ EN BREF



## L'EAU, UNE RESSOURCE À PRÉSERVER

Durant les prochains mois, une campagne de sensibilisation d'économie de l'eau sera mise en place à Ormstown. L'eau est une ressource à protéger et préserver.

Le printemps est à nos portes, pourquoi ne pas balayer votre entrée au lieu de la laver avec de l'eau potable.

Vous pouvez aussi consulter le règlement de l'eau potable sur notre site internet [www.ormstown.ca](http://www.ormstown.ca) dans la section Services municipaux / Travaux publics / Règlements, pour en savoir plus.

## CHIENS PERDUS

Si vous trouvez un chien perdu ou errant, ou si vous constatez des mauvais traitements faits à un chien ou pour toutes autres plaintes (abolement, chien agressif, etc.) communiquez directement avec la Municipalité au 450 829-2625.

## URGENCE ENVIRONNEMENTALE

Si vous constatez toute situation subite qui menace, affecte ou est sur le point de détériorer la qualité de l'eau, de l'air, du sol, de la faune, des habitats fauniques ou de l'environnement dans lequel évolue l'être humain et qui nécessite une intervention immédiate, vous pouvez contacter le service Urgence-Environnement en tout temps, 24 heures par jour, 7 jours par semaine au numéro suivant : 1-866-694-5454.

## TAXES MUNICIPALES 2016

N'oubliez pas que le 1<sup>er</sup> versement de taxes était dû le 1<sup>er</sup> avril 2016.

## ABRIS TEMPO

**Veillez prendre note que vous devez démonter les structures de vos abris TEMPO, au plus tard le 1<sup>er</sup> mai.**

Les toiles et les structures doivent être enlevées à la fin de chaque saison.

Pour une première infraction : amende d'au moins 250\$. Les amendes augmentent pour les infractions suivantes.

## MUNICIPALITÉ D'ORMSTOWN

### BUDGET 2016

#### DÉPENSES

Administration	704 758\$
Sécurité publique	517 392\$
Voirie	833 764\$
Hygiène du milieu	670 542\$
Logement social	27 000\$
Urbanisme	216 941\$
Loisirs	375 663\$
Frais d'intérêts	69 883\$

#### SOUS-TOTAL

3 415 943\$

Remboursement capital

287 810\$

Immobilisations

278 927\$

#### TOTAL

3 982 680\$

## EMPLOIS ÉTUDIANTS ÉTÉ 2016

### COORDONNATEUR CAMP DE JOUR

- être âgé d'au moins 18 ans;
- assumer les responsabilités de coordination et de supervision des différents groupes d'activités;
- gérer les paiements;
- remettre un compte-rendu des activités et du personnel.

### ANIMATEURS CAMP DE JOUR (temps plein et temps partiel)

- être âgé d'au moins 16 ans;
- détenir un certificat de « RCR » et/ou premiers soins (un atout).

### ACCOMPAGNATEUR POUR ENFANT À BESOINS PARTICULIERS

- doit être âgé d'au moins 16 ans;
- avoir de l'expérience avec les enfants à besoins particuliers (un atout).

Pour tous ces postes, les candidats doivent être dynamiques, responsables, bilingues et aimer travailler avec les enfants. Le salaire varie selon le poste, les qualifications et l'ancienneté.

Apportez votre CV et une copie de vos qualifications, et remplissez le formulaire «Demande d'emploi» à l'hôtel de Ville d'Ormstown, 4 rue Bridge, local A-12.

### DATE LIMITE :

**Vendredi le 8 avril 2016, 17h**

(Seules les demandes retenues seront convoquées à une entrevue)



## QUI APPELER EN CAS D'URGENCE ?

Si vous constatez un problème avec le déneigement, l'aqueduc ou l'égout qui mérite une intervention immédiate, contactez notre ligne d'urgence au 450 322-1266.

## NIDS DE POULE, CHAUSSÉE ENDOMMAGÉE, BRIS D'ÉQUIPEMENT, ETC

Si vous remarquez un problème avec la chaussée ou les panneaux de circulation, veuillez communiquer avec l'hôtel de ville au 450 829-2625. Votre collaboration nous aidera à réparer plus rapidement les dommages de nos routes et équipements.

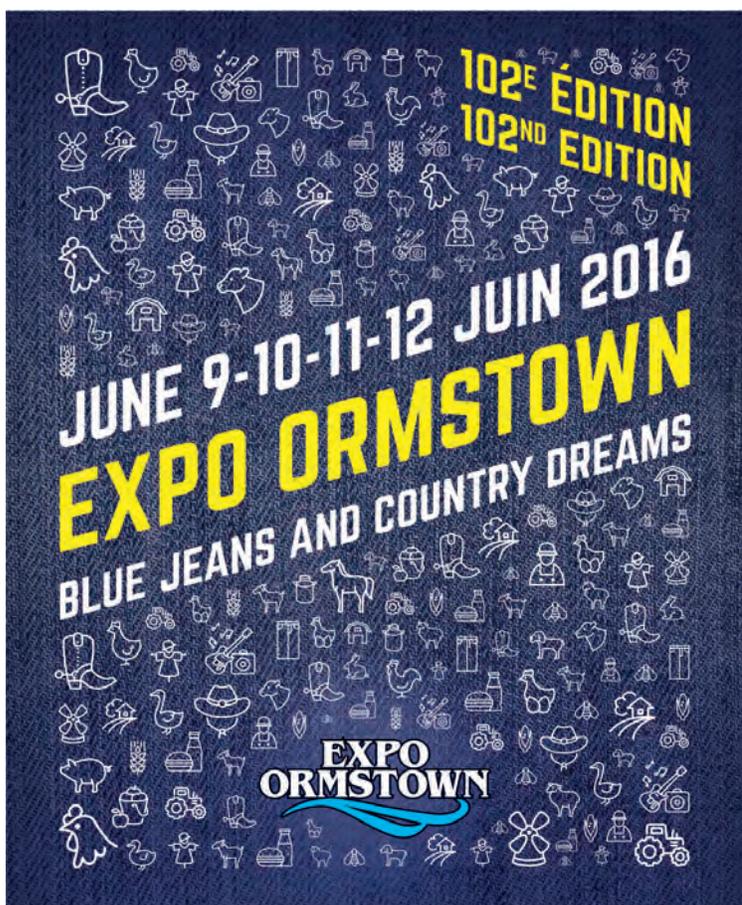
## PERMIS DE FEU

À compter du 15 avril, et jusqu'au 15 novembre, vous devez demander un permis de brûlage à l'hôtel de ville. Il est gratuit.

## STATIONNEMENT D'HIVER

L'interdiction de stationner la nuit dans les rues se termine le 15 avril.

# ACTIVITÉS



## SPÉCIAL DU 1<sup>ER</sup> AU 15 MAI

Prix d'entrée seulement

UNE PASSE POUR LES 4 JOURS

ADULTE – 20\$

ENFANT 6-12 – 5\$

ÉTUDIANT 13-17 – 10\$

## SPÉCIAL DU 16 AU 31 MAI

Prix d'entrée seulement

UNE PASSE POUR LES 4 JOURS / 4 DAY PASS

ADULTE – 25\$

ENFANT 6-12 – 10\$

ÉTUDIANT 13-17 – 15\$

Non disponible après le 1 juin.

Disponible au Bureau ou sur internet [www.expoormstown.com](http://www.expoormstown.com)

1 rue McBain, Ormstown, Qc

Lundi – Vendredi 8h30 à 17h

Tél. 450 829-2776

Notez qu'aucune liste de prix ne sera envoyée par la poste cette année. Elle est disponible au bureau d'Expo Ormstown ou en ligne; Il y aura 2 journées de bracelets pour les manèges, le vendredi et le samedi;

Merci au Livestock Breeders Association pour leur travail accompli sur le terrain durant la dernière année.



## INSCRIPTIONS CAMP DE JOUR

Les inscriptions auront lieu les 12 et 13 mai au centre récréatif. Vous recevrez à l'école tous les renseignements relatifs au camp de jour et aux activités d'été.

## MARCHÉ D'HIVER

17 avril, 2016, de 10h à 16h  
Centre récréatif d'Ormstown  
87, rue Roy, Ormstown

## LOTO CANARDS

La vente des canards débutera sous peu pour la course qui aura lieu le 4 juin. Les fonds ramassés seront remis à différents organismes locaux. Plusieurs activités au Parc Lindsay-Cullen: jeux gonflables, grillades, hot dog, etc.

## CLUB 4-H

9 AVRIL: Compétition de danse carrée au Centre récréatif à 19h30.

## COÛT :

6\$ / adulte

3\$/enfant (9 ans et moins).

Goûter et danse pour tous après la compétition.

16 AVRIL: Souper de crêpes au MacDougall Hall de 17h à 20h

Levée de fonds pour le Club 4-H d'Ormstown

8\$ / adulte

5\$ / 5 à 11 ans

moins de 5 ans gratuit.

Nous ramasserons les aliments non-périssables pour donner à une banque alimentaire de la région.



## PORTES OUVERTES À LA FERME D'ANDRÉ

Le 15 mai de 10h à 16h

Une journée familiale  
GRATUITE à la Ferme

Agneaux, chevreaux, canetons à cajoler et des chevaux à monter.

## NOUS EMBAUCHONS!

Nous avons une équipe formidable pour 2016 et quelques postes sont encore disponibles.

## CAMP DE JOUR

Dès le 27 juin, 5 jours semaine de 8h à 17h.

200\$ activités à volonté, 2 repas et collations.

[info@lafermedandre.com](mailto:info@lafermedandre.com) ou  
450 829 2940

Pour information visitez  
notre site web:  
[lafermedandre.com](http://lafermedandre.com)



## BINGO

Au profit de l'école  
Notre-Dame-du-Rosaire  
le 3 avril – 13h30  
Centre Récréatif Ormstown

COÛT: 5\$

Bienvenue à tous!



## CLUB LIONS

Le Club Lions désire remercier tous les gens qui se sont déplacés pour leur brunch annuel. Ce sont près de 300 personnes qui ont apprécié le repas.

Merci aux nombreux bénévoles, sans qui cette activité serait impossible.

Merci aux nombreux commanditaires, c'est grâce aux gens d'affaire comme vous que l'on peut continuer à aider notre communauté.

À l'année prochaine!

## BAZAR 2016

En prévision du bazar de l'église St-Malachie, en août prochain, vous pouvez déposer vos articles EN BON ÉTAT ET PROPRE à compter du 15 mai seulement.

Nous avons GRANDEMENT besoin de bénévoles, contactez-nous.

Pour information: 450 829-2211 ou [paroissestiateur@bellnet.ca](mailto:paroissestiateur@bellnet.ca)



## CLINIQUE DE RAGE CHATS ET CHIENS

30 avril 2016, de 9h à 12h

À la Caserne de pompiers

COÛT: 15\$

Hôpital vétérinaire Ormstown

## RÉUNION ANNUELLE

Vous désirez savoir qui sont, que font les Dames Auxiliaires et à quoi sert l'argent amassé? Nous répondrons à toutes vos questions lors de notre assemblée annuelle.

QUAND: Mercredi le 27 avril 2016 à 20h

OÙ: Centre de jour, 65 Hector

## DES NOUVELLES DE NOTRE PARC ÉCOLE! ÉCOLE NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE



Nous sommes fiers de vous annoncer que le projet de réaménagement du parc-école avance à grands pas. À la vue du beau temps qui s'annonce, le comité de parents s'affaire à réaliser ce projet qui, nous espérons, prendra forme au cours de la période estivale.

La recherche de financement va bon train, mais nous sommes toujours à la recherche de financement et de partenaires pour faire progresser notre projet. Nous tenons à remercier nos partenaires financiers qui nous ont permis de ramasser jusqu'à maintenant la somme de 60 770\$.

**N'hésitez pas à nous fournir votre aide. Toute personne désirant faire un don est invitée à contacter la direction de l'école. Des reçus d'impôt seront remis par la C.S.V.T.**

En acceptant d'appuyer la réalisation de ce projet, vous contribuez à embellir un milieu de vie unique pour nos enfants!

École Notre-Dame-Du-Rosaire 450 829-4221.

Merci de votre précieuse aide!

Le comité de parents

École Notre-Dame-Du-Rosaire



## UNE MULTITUDE D'ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE!

- 5 à 7 avec papa tous les vendredis au Centre récréatif d'Ormstown;
- Ateliers de stimulation du langage;
- Hockey Cosom;
- Aide aux devoirs, du lundi au vendredi de 14h45 à 15h45;
- Halte garderie, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h;
- Le Club des artisans, les jeudis de 13h30 à 15h30;
- Ne manquez surtout pas les sorties de filles, le Taïchi et les sessions d'exercices Vie Active.

## SANS OUBLIER NOS ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

- Sortie à la cabane à sucre Hillspring le vendredi 22 avril à partir de 11h;
- Spectacle intergénérationnel le samedi 21 mai à 19h à CVR.

Pour plus de détails, consultez notre page Facebook ou téléphonez Tanya au 450 829-3782.

## ORGANISMES



### COLLECTES DE BOUTEILLES DES GUIDES

**Samedi 23 avril de 9h à 13h**

Dépôt au garage en face du Dépanneur Multi Dep (rue Church)  
Des collectes à la maison peuvent être organisées en appelant  
**Renee Sabetta au 450 829-3685**



### SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA VALLÉE DE LA CHATEAUGUAY

#### GOÛTER L'HISTOIRE :

**Le 3 avril à 13h30 au sous sol de l'église Community of Faith** (en face de la banque à Ormstown). Notre invité sera Ken Lyons qui a fait une étude exhaustive sur le domaine domiciliaire de la Montréal Cottons à Valleyfield. Un gouter préparé par Restaurant Planète Terroir sera servi au coût de 15\$.

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE:

**Le 16 avril à 10h** au Centre de la Société Historique situé au 72 Dalhousie, Huntingdon. Bienvenue à tous.

**Contact : Darleen Sabetta**  
450 829-3357  
darljacq@gmail.com



### LES CAMÉLÉONS DU HAUT-SAINT-LAURENT

#### QUOI :

**Du théâtre!** Une perspective amusante des hommes de Cro-Magnon dans la pièce inédite l'Âge de raison.

Sans paroles (peut-être quelques grognements!) et avec de la musique.

À voir!

#### QUI :

Onze excellents comédiens vivant avec une déficience intellectuelle.

#### OÙ ET QUAND :

**Mardi 19 avril 2016 à la salle Albert-Dumouchel (Valspec) à 19h**, dans le cadre des Fêtes internationales du théâtre (15\$) et

**Vendredi 29 avril 2016 à 19h**, à l'école secondaire CVR, à Ormstown (10\$).

#### COMMENT :

Grâce à des répétitions chaque semaine de fin septembre à mai, au travail constant d'une dizaine de bénévoles et à la contribution en nature de nombreux artisans, particuliers et entreprises de la collectivité.

Le théâtre permet aux Caméléons du Haut-Saint-Laurent de mieux s'intégrer à la société et de voir leurs efforts récompensés par la réponse du public. Il suffit d'assister à leur spectacle annuel à la salle Albert-Dumouchel et à l'école CVR pour en être tout à fait convaincu. La pièce de l'an dernier fut magique, les commentaires et les articles dans les médias faisant foi.

**Pour information :**  
**Louise Gobeil, 450 827-2089**

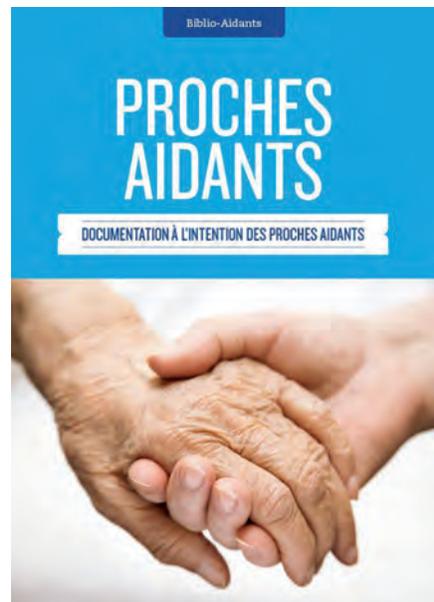
## BIBLIOTHÈQUE

### HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

**Info: 450 829-3249**



Mardi 17 h à 20 h  
Mercredi midi à 15 h  
Jeudi 17 h à 20 h  
Samedi 10 h à midi



### UN NOUVEAU SERVICE À VOTRE BIBLIOTHÈQUE BIBLIO-AIDANTS

Biblio-Aidants consiste en une série de 15 cahiers thématiques qui renseignent les proches aidants sur les maladies et les sujets auxquels ils sont confrontés. Chaque cahier présente une liste d'organismes, une sélection de sites Web pertinents et des suggestions de lecture et de films. Toute l'information qui s'y trouve a été choisie, analysée et validée par des bibliothécaires diplômés.

Plus de 600 titres de livres peuvent être empruntés via votre bibliothèque ou le PEB (prêt entre bibliothèque).

Si vous n'êtes pas familier avec internet ou que vous préférez le format papier, vous pouvez l'emprunter à la bibliothèque au comptoir de prêt. Ces guides vous seront prêtés au même titre qu'un livre.

**Les cahiers seront disponibles le 1<sup>er</sup> mai.**

#### THÉMATIQUE AVRIL-MAI

CROISSANCE PERSONNELLE, MÉDITATION, JOIE, BONHEUR ET ZÉNITUDE.

Ce sont des sujets qui vont de pair avec le printemps et le renouveau. Alors venez emprunter un livre et redécouvrez ce sentiment de mieux-être à l'approche du beau temps.